32000R1100

REGULAMENTUL (CE) NR. 1100/2000 AL CONSILIULUI
din 22 mai 2000
de instituire a unui drept antidumping definitiv pentru importurile de carbură de siliciu originare din Republica Populară Chineză, Federația Rusă și Ucraina și de prelungire a angajamentului acceptat prin Decizia 94/202/CE a Comisiei

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene [1], în special articolul 9 și articolul 11 alineatul (2),

având în vedere propunerea Comisiei prezentată după consultarea comitetului consultativ,

întrucât:

A. ANCHETA PRECEDENTĂ

(1) În urma unei reexaminări pentru expirarea măsurilor, Consiliul a instituit prin Regulamentul (CE) nr. 821/94 [2] un drept antidumping definitiv pentru importurile de carbură de siliciu încadrată la codul NC 2849 20 00 originare din Republica Populară Chineză (denumită în continuare „China"), din Federația Rusă (denumită în continuare „Rusia") și din Ucraina. În același timp, Comisia a acceptat un angajament oferit de autoritățile publice ruse, în mod concertat cu V/O Stankoimport, Moscova, Rusia.

B. ANCHETA PREZENTĂ

(2) În urma publicării, în octombrie 1998 [3], a unui aviz de expirare iminentă a măsurilor în vigoare, Comisia a primit o cerere de reexaminare prezentată de Consiliul European al Federațiilor din industria chimică (CEFIC) în numele producătorilor care reprezintă o proporție majoritară din producția comunitară totală de carbură de siliciu (denumiți în continuare „producători comunitari solicitanți"). Cererea sublinia faptul că expirarea măsurilor ar favoriza probabil continuarea sau reapariția dumpingului și a prejudiciului cauzat industriei comunitare.

(3) Stabilind, după consultarea comitetului consultativ, că există elemente de probă suficiente care să justifice deschiderea unei reexaminări, Comisia a deschis o anchetă în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 384/96 (denumit în continuare „regulament de bază") prin publicarea unui aviz de deschidere [4].

(4) Ancheta privind probabilitatea continuării și/sau reapariției dumpingului a cuprins perioada 1 ianuarie 1998-31 decembrie 1998 (denumită în continuare „perioadă de anchetă"). Examinarea tendințelor care permit evaluarea unei eventuale continuări și/sau reapariții a prejudiciului (denumită în continuare „perioadă de examinare a prejudiciului") a cuprins perioada 1 ianuarie 1995-31 decembrie 1998.

(5) Comisia i-a informat oficial cu privire la deschiderea reexaminării pe producătorii comunitari solicitanți, pe exportatorii și pe producătorii-exportatori din China, Rusia și Ucraina, pe importatorii interesați în mod notoriu și pe reprezentanții țărilor exportatoare în cauză. Comisia a trimis chestionare tuturor acestor părți și celor care s-au făcut cunoscute în termenul fixat în avizul de deschidere, precum și producătorului-exportator care a cooperat din țara analogă, în cazul de față Brazilia. De asemenea, Comisia a oferit părților direct interesate posibilitatea de a-și face cunoscut în scris punctul de vedere și de a solicita să fie audiate.

(6) Toți producătorii comunitari solicitanți, precum și patru importatori, doi comercianți asociați unui importator legat și șase utilizatori au răspuns la chestionar. În afară de aceasta, alți trei importatori și-au făcut cunoscut în scris punctul de vedere.

(7) Au cooperat la anchetă următoarele societăți din țările exportatoare în cauză:

(a) producători-exportatori:

— Zaporozhsky Abrasivny Combinat, Zaporozhye, Ucraina;

— Volzhsky Abrasive, Volzhsky, regiunea Volgograd, Rusia;

(b) exportator:

— Stankoimport, Moscova, Rusia;

(c) importator legat:

— Mineral Abrasive Rohstoff, Kuppenheim, Germania;

(d) producător din țara analoagă:

— Casil S/A Carbureto de Silício, São Paulo, Brazilia.

(8) Nici un producător-exportator stabilit în China nu a cooperat la anchetă.

---

[1] JO L 56, 6.3.1996, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 905/98 (JO L 128, 30.4.1998, p. 18).

[2] JO L 94, 13.4.1994, p. 21. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1786/97 (JO L 254, 17.9.1997, p. 6).

[3] JO C 316, 14.10.1998, p. 4.

[4] JO C 99, 10.4.1999, p. 18.

(9) Comisia a cercetat și verificat toate informațiile considerate necesare în vederea stabilirii riscului de continuare sau de reapariție a dumpingului și a prejudiciului și în vederea examinării interesului Comunității. S-au efectuat vizite de verificare în incintele următoarelor societăți:

(a) producători comunitari solicitanți:

— Elektroschmelzwerk Kempten GmbH, München, Germania;

— Navarro SA, Madrid, Spania;

(b) importatori independenți din Comunitate:

— Intermat SA, Hody, Belgia;

— Imexco Ullrich GmbH, Sarrebruck, Germania;

(c) comercianți asociați cu un importator legat:

— Mineralien-Werke Kuppenheim GmbH, Kuppenheim, Germania;

— Mineralien-Werke Duisburg GmbH, Duisburg, Germania;

(d) utilizatori din Comunitate:

— Carborundum Schleifmittelwerke GmbH, Düsseldorf, Germania;

— Sebald & Co. GmbH, Marktredwitz, Germania;

— Werner Kessl Giessereibedarf, Trabitz, Germania.

C. **PRODUSUL ÎN CAUZĂ ȘI PRODUSUL SIMILAR**

(10) Produsul care face obiectul prezentei proceduri este carbura de siliciu, încadrată la codul NC 2849 20 00 (denumită în continuare „carbură de siliciu” sau „produs în cauză”).

(11) Procesul de fabricare a carburii de siliciu este astfel încât se obține automat o întreagă gamă de calități ale carburii de siliciu, care pot fi împărțite în două categorii principale, și anume cristalină și metalurgică. Tipul cristalin, care ulterior poate face obiectul unei distincții între tipurile negru și verde, se utilizează în mod normal pentru fabricarea uneltelor abrazive, a discurilor abrazive, a unor produse refractare de înaltă calitate, a unor produse ceramice și materiale plastice etc., în timp ce tipul metalurgic este utilizat de obicei ca suport pentru siliciu în operațiunile de turnătorie și în furnale. Ca și în anchetele precedente, cele două tipuri trebuie considerate în scopul prezentei anchete ca formând un singur produs.

(12) În acest sens, Comisia a verificat, de asemenea, dacă blocurile nitrificate de carbură de siliciu trebuie considerate ca fiind corespunzătoare descrierii produsului menționat anterior. S-a dovedit că, deși blocurile nitrificate de carbură de siliciu sunt fabricate din carbură de siliciu, aceasta suferă un proces de transformare suplimentară specifică ce conferă blocurilor caracteristici fizice și chimice diferite. Din acest motiv, s-a concluzionat că acestea nu corespund definiției produsului menționate anterior. Concluzia este confirmată de faptul că blocurile nitrificate de carbură de siliciu sunt importate fiind încadrate la o poziție diferită din tariful vamal, respectiv la codul NC 6902 90 00.

(13) După cum a arătat ancheta precedentă, produsul fabricat și vândut de producătorii comunitari solicitanți pe piața Comunității este similar în toate privințele carburii de siliciu importate din cele trei țări în cauză și, de asemenea, produsului vândut pe piața internă a țării terțe cu economie de piață, și anume Brazilia. În consecință, toate trebuie considerate ca fiind unul și același produs în sensul articolului 1 alineatul (4) din regulamentul de bază.

D. **PROBABILITATEA CONTINUĂRII ȘI/SAU REAPARIȚIEI DUMPINGULUI**

(a) **Observații preliminare**

(14) În conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din regulamentul de bază, prezentul tip de reexaminare urmărește să determine dacă expirarea măsurilor riscă sau nu să favorizeze continuarea sau reapariția dumpingului prejudiciabil.

(15) Atunci când se examinează probabilitatea continuării dumpingului în cazul abrogării măsurilor, este necesar să se verifice existența efectivă a dumpingului și, în cazul unui răspuns afirmativ, să se verifice probabilitatea continuării dumpingului respectiv. În acest sens, se cuvine a semnala că cele trei țări exportatoare au continuat să exporte în Comunitate pe parcursul perioadei de anchetă. Nivelul importurilor provenite din Rusia, puțin mai scăzut decât cel constatat în cursul anchetei precedente, a fost considerat suficient pentru a oferi o imagine fiabilă și reprezentativă a situației pe parcursul perioadei de anchetă și pentru a permite previziuni în ceea ce privește evoluția ulterioară („test de continuare”). În ceea ce privește China și Ucraina, ale căror volume de importuri au fost relativ mici, concluziile privind dumpingul din timpul perioadei de anchetă au fost completate printr-o examinare a riscului reapariției dumpingului în cazul abrogării măsurilor („test de reapariție”).

(b) **Țară analoagă**

(16) Întrucât s-a considerat că cele trei țări în cauză nu au o economie de piață, a fost necesar ca valoarea normală să se stabilească în conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (a) din regulamentul de bază, adică pe baza informațiilor obținute într-o țară terță cu economie de piață care fabrică și vinde produsul în cauză.

(17) În urma examinării pieței carburii de siliciu pe plan mondial, Comisia a concluzionat că Brazilia reprezintă o țară analoagă adecvată din următoarele motive:

— mărimea pieței sale interne face din Brazilia o țară reprezentativă în vederea stabilirii valorii normale pentru țările în cauză;

— prețurile interne din Brazilia sunt guvernate de forțele pieței, date fiind nivelul cererii interne și prezența producătorilor concurenți;

— sub aspectul calităților și caracteristicilor fizice și chimice esențiale, produsul fabricat în Brazilia poate fi considerat identic cu produsul exportat de țările în cauză.

(18) Pe această bază, s-a stabilit că Brazilia reprezintă o alegere rezonabilă și adecvată ca țară analoagă în vederea stabilirii valorii normale pentru importurile de carbură de siliciu originare din China, Rusia și Ucraina.

(c) **Valoarea normală**

(19) Valoarea normală a fost determinată pe baza datelor societății braziliene care a cooperat.

(20) Mai întâi, s-a verificat dacă vânzările interne efectuate de societatea braziliană care a cooperat sunt reprezentative în raport cu importurile în Comunitate ale celor trei țări în cauză. S-a ajuns la concluzii afirmative în acest sens pentru ambele tipuri de carbură de siliciu, respectiv cristalină și metalurgică, exportate în Comunitate din țările care au făcut obiectul anchetei.

(21) S-a verificat apoi dacă vânzările respective pot fi considerate ca fiind efectuate în cadrul unor operațiuni comerciale normale, comparând prețurile interne și costurile de producție pentru fiecare categorie de carbură de siliciu.

(22) În ceea ce privește carbura de siliciu cristalină, vânzările s-au efectuat în cadrul unor operațiuni comerciale normale, în consecință valoarea normală s-a bazat pe prețul practicat efectiv pe piața braziliană.

(23) Întrucât vânzările de carbură de siliciu metalurgică pe piața internă braziliană au fost efectuate la un preț de vânzare net inferior costului de producție, prețurile reale nu au putut fi utilizate pentru a stabili valoarea normală. În consecință, a fost necesară determinarea unei valori normale calculate pentru categoria respectivă, în conformitate cu articolul 2 alineatul (3) din regulamentul de bază. Calculul s-a efectuat pe baza costurilor de fabricație suportate de producătorul-exportator brazilian, majorate cu o sumă rezonabilă pentru costurile de vânzare, cheltuielile administrative și alte costuri generale și pentru profit. În acest sens, Comisia s-a bazat pe costurile de vânzare, cheltuielile administrative și alte costuri generale efectiv suportate și pe marja de profit internă realizată din vânzările interne de carbură de siliciu cristalină efectuate în cadrul unor operațiuni comerciale normale.

(d) **Prețul de export**

(24) În toate cazurile în care vânzările de carbură de siliciu au fost efectuate către clienți independenți din Comunitate, prețul de export s-a stabilit în conformitate cu articolul 2 alineatul (8) din regulamentul de bază, adică pe baza prețurilor de export efectiv plătite sau de plătit.

(25) Pentru stabilirea prețului de export, Comisia nu a luat în considerare vânzările producătorului-exportator rus către importatorul său legat din Comunitate, din cauza lipsei de cooperare cu privire la aspectele referitoare la dumping. În consecință, prețul de export a fost stabilit pe baza vânzărilor rămase în conformitate cu articolul 18 alineatul (1).

(26) Întrucât nici un producător chinez nu a cooperat, a fost necesar ca prețul de export să fie determinat în conformitate cu articolul 18 alineatul (1) din regulamentul de bază. Întrucât Comisia a constatat că cifrele Eurostat constituie cele mai bune informații disponibile, ea a stabilit prețurile de export pe baza acestora.

(e) **Comparație**

(27) În scopul unei comparații echitabile între valoarea normală și prețul de export, s-a ținut seama în mod corespunzător, sub formă de ajustări, de diferențele care afectează comparabilitatea prețurilor, în conformitate cu articolul 2 alineatul (10) din regulamentul de bază. Pe această bază, s-a efectuat o ajustare a valorii normale pentru costurile de ambalare și a prețului de export pentru costurile de transport, reducerile de preț, cheltuielile de ambalare și comisioane.

(f) **Marja de dumping**

(28) S-a determinat o marjă de dumping pentru Rusia și, respectiv, pentru Ucraina comparând valoarea normală medie ponderată cu prețul de export mediu ponderat în Comunitate.

(29) Comparația a arătat existența unor importante marje de dumping în ceea ce privește importurile originare din cele două țări. Aceste marje erau chiar mai ridicate decât cele determinate în cursul anchetei precedente.

(30) În ceea ce privește China, comparația valorii normale medii a carburii de siliciu pe tonă în Brazilia cu prețul de export mediu pe tonă, stabilit pe baza datelor Eurostat pentru carbura de siliciu originară din China, a arătat existența unei importante marje de dumping.

(g) **Probabilitatea continuării și/sau reapariției dumpingului**

(31) După cum s-a precizat anterior, importurile în Comunitate provenite din țările în cauză continuau să facă obiectul unor importante practici de dumping, ceea ce implică o probabilitate de continuare a dumpingului, în special în ceea ce privește Rusia. Cu toate acestea, în ceea ce privește Ucraina și China, volumele de importuri pe parcursul perioadei de anchetă au fost comparativ scăzute (mai puțin de 1 % din consumul comunitar). În consecință, s-a verificat ulterior dacă există, de asemenea, o probabilitate de reapariție a dumpingului în cazul creșterii importurilor.

(i) *China*

(32) În lipsa cooperării producătorilor-exportatori chinezi, Comisia și-a întemeiat analiza pe datele furnizate în cererea de reexaminare, precum și pe informațiile din presa de specialitate și din studiile de piață prezentate de părțile în cauză în cursul anchetei.

(33) Potrivit acestor surse, China dispune de importante capacități de producție de carbură de siliciu, reprezentând aproximativ 40 % din capacitățile de producție din lume în cursul perioadei de anchetă. Aceleași surse estimează producția chineză reală la aproximativ 70 % din capacitățile sale potențiale.

(34) În aceste condiții, producătorii chinezi sunt în măsură să producă cantități suplimentare reprezentând aproximativ 70 % din consumul comunitar pe parcursul perioadei de anchetă.

(35) În prezent, exporturile chineze de carbură de siliciu domină deja piețele americană și japoneză, iar creșterea semnificativă a consumului intern pe piețele respective este puțin probabilă în anii următori. În consecință, aceste piețe nu pot absorbi nici o cantitate suplimentară.

(36) În ceea ce privește exporturile chineze în țările terțe, Comisia a analizat situația pe piața americană, care reprezintă, în volum, piața cea mai importantă pentru exporturile chineze de carbură de siliciu.

(37) Ancheta referitoare la prețurile de export a stabilit că exporturile chinezești în Statele Unite ale Americii cuprind în special tipul metalurgic, adică produsul de calitate inferioară. De asemenea, s-a dovedit că prețul produsului chinezesc vândut pe piața americană este cu mult inferior valorii normale stabilite în Brazilia, precum și prețului tipului metalurgic de carbură de siliciu vândut de producătorii comunitari pe piața Comunității. De asemenea, prețul era inferior prețurilor CIF reale ale importurilor chinezești în Comunitate. Prin urmare, exporturile chinezești în Statele Unite fac obiectul unor practici de dumping mai importante decât exporturile chinezești în Comunitate. În acest sens, se cuvine a semnala că o parte considerabilă a consumului comunitar cuprinde și categoria metalurgică.

(38) Principalele concluzii ale analizei sunt, așadar, existența unor importante capacități de producție neutilizate, volumul semnificativ al exporturilor chinezești în Statele Unite și nivelul scăzut al prețurilor de export către Statele Unite (inferior nivelului practicat de exporturile chinezești în Comunitate). În consecință, este mai mult decât probabilă reluarea exporturilor în cantități substanțiale (datorită capacităților de producție neutilizate și/sau printr-o reorientare a exporturilor destinate în prezent Statelor Unite) în cazul abrogării măsurilor. Prețurile de export chinezești practicate în prezent față de Statele Unite pot servi de indicație a nivelului de preț al unor exporturi eventuale viitoare în Comunitate. În consecință, există o probabilitate de reapariție a unor importante practici de dumping pentru volume semnificative.

(ii) *Ucraina*

(39) Producătorul-exportator cunoscut din Ucraina a cooperat la anchetă și a furnizat informații utilizate de Comisie în scopul anchetei. De asemenea, Comisia și-a întemeiat analiza pe datele furnizate în cererea de reexaminare, precum și pe informațiile din presa de specialitate și din studiile de piață.

(40) Ancheta a arătat că, în timpul perioadei de anchetă, capacitățile utilizate de respectivul producător-exportator au fost mai mici de 60 %. În termeni de cantitate, ținând seama de consumul comunitar total, țara în cauză ar fi în măsură să producă volume suplimentare reprezentând aproximativ 6 % din consumul comunitar din timpul perioadei de anchetă.

(41) Ancheta a arătat că principala piață de export a Ucrainei este Republica Cehă. În timpul perioadei de anchetă, cantitățile exportate în Republica Cehă au reprezentat între 2 % și 5 % din consumul comunitar. Întrucât doar o parte din aceste exporturi a fost vândută direct de producătorul-exportator ucrainean care a cooperat, s-au utilizat statisticile comerciale oficiale din țările respective pentru a determina prețurile de export medii ucrainene. Acestea s-au dovedit semnificativ inferioare prețurilor carburii de siliciu produse și vândute de industria comunitară pe piața Comunității, precum și prețurilor ucrainene de export practicate pentru Comunitate.

(42) Exporturile ucrainene în Republica Cehă furnizează o indicație precisă a modului în care acestea s-ar putea comporta pe piața Comunității, atât în termeni de volum, cât și ca valoare, în cazul abrogării măsurilor.

(43) Ținând seama de faptul că piața Comunității este mai atractivă în materie de preț decât alte piețe, s-a concluzionat că volumul actual al importurilor provenite din Ucraina în Comunitate riscă să crească semnificativ în cazul abrogării măsurilor. Nimic nu indică faptul că prețurile de export viitoare ar fi mai ridicate decât prețurile ucrainene de export care fac obiectul unui dumping, practicate în prezent pentru Comunitate. În consecință, se poate concluziona că există o probabilitate de reapariție a unor practici de dumping în volume semnificative în ceea ce privește Ucraina.

(h) **Concluzie**

(44) Ținând seama de aspectele prezentate anterior, s-a stabilit că în cazul abrogării măsurilor, există o probabilitate de continuare a dumpingului în cazul Rusiei și de reapariție a dumpingului în cazul Ucrainei și Chinei.

E. DEFINIȚIA INDUSTRIEI COMUNITARE

(45) Ancheta a confirmat faptul că, în timpul perioadei de anchetă, cei doi producători solicitanți au reprezentat totalitatea producției comunitare de carbură de siliciu. În consecință, aceștia constituie industria comunitară în sensul articolului 4 alineatul (1) și articolului 5 alineatul (4) din regulamentul de bază.

(46) Se cuvine a semnala că doi din cei patru producători comunitari care au reprezentat industria comunitară în cursul anchetelor precedente și-au încetat activitățile privind carbura de siliciu la câteva luni după instituirea măsurilor în prezent în vigoare. Este vorba de Pechiney Électrométallurgie din Franța și de Samatec din Italia.

F. SITUAȚIA PE PIAȚA COMUNITĂȚII

1. CONSUMUL ÎN COMUNITATE

(47) Consumul comunitar aparent de carbură de siliciu s-a stabilit pe baza volumului vânzărilor industriei comunitare pe piața Comunității, precum și al importurilor în Comunitate de carbură de siliciu provenite din țările în cauză și din toate celelalte țări terțe.

(48) Pe această bază, consumul a crescut cu 8 % în timpul perioadei de examinare a prejudiciului. În acest sens, se cuvine a semnala că piața carburii de siliciu a fost în general stabilă în cursul perioadei examinate. Doar anul 1998 (perioada de anchetă) a cunoscut o creștere a consumului, care poate fi explicată prin intensificarea activității din industria siderurgică și care trebuie, așadar, considerată ca fiind excepțională. Caracterul excepțional al consumului din 1998 este confirmat de cifrele disponibile pentru primele șase luni din 1999, care sunt comparabile cu nivelurile din 1996 și 1997.

2. IMPORTURILE DIN ȚĂRILE ÎN CAUZĂ

(a) **Volumul și cota de piață ale importurilor în cauză**

(49) Volumul importurilor de carbură de siliciu din țările în cauză s-a diminuat semnificativ, scăzând de la 37 886 de tone în 1995 la 15 492 de tone în timpul perioadei de anchetă, ceea ce corespunde unei scăderi de aproximativ 59 % în timpul perioadei de examinare a prejudiciului. Această scădere a intervenit în principal în China și Ucraina. Prin comparație, scăderea relativ limitată a volumului importurilor rusești (– 7 %) se poate explica prin acceptarea unui angajament din partea exportatorului rus Stankoimport care limitează importurile rusești la un nivel neprejudiciabil, toate celelalte importuri din Rusia fiind supuse unor drepturi antidumping.

(50) Cota de piață globală a importurilor în Comunitate provenite din țările în cauză a scăzut cu 39 % între 1995 și perioada de anchetă. Cota de piață a Chinei și Ucrainei a scăzut la sub 1 %, în timp ce cota importurilor provenite din Rusia a rămas relativ stabilă, între 5 și 10 %.

(b) **Evoluția prețurilor importurilor în cauză și politica corespunzătoare a prețurilor**

(i) *Evoluția prețurilor importurilor în cauză*

(51) Cifrele Eurostat indică o evoluție a prețurilor în timpul perioadei de examinare a prejudiciului. Cu toate acestea, analiza cifrelor respective s-a dovedit a fi îngreunată de faptul că codul NC corespunzător nu face distincție între diferitele categorii de carbură de siliciu. Pe baza informațiilor culese în timpul anchetei, s-a stabilit că importurile originare din China constau în special din tipurile metalurgice (așadar de calitate inferioară), în timp ce importurile originare din celelalte două țări în cauză cuprind atât tipurile metalurgice, cât și cele cristaline.

(52) Pe această bază, datele Eurostat arată că prețurile rusești au crescut cu 11 % între 1995 și perioada de anchetă, în timp ce prețurile medii ale exporturilor provenite din China și Ucraina au scăzut cu 28 și, respectiv, 8 %.

(ii) *Politica prețurilor*

(53) Pentru a examina politica prețurilor exportatorilor prin raportare la cea a industriei comunitare, s-a procedat la o comparație a prețurilor și s-a stabilit că, în timpul perioadei de anchetă, prețurile importurilor în cauză (după achitarea drepturilor vamale și antidumping) erau în medie semnificativ inferioare prețurilor de vânzare ale industriei comunitare. S-a constatat, în special, că importurile rusești efectuate în cadrul angajamentului (adică scutite de drepturile antidumping) s-au efectuat la prețuri considerabil mai mici decât cele ale industriei comunitare. Toate aceste vânzări cuprindeau tipul cristalin. Cu toate acestea, prețurile importurilor suplimentare ale produsului în cauză originare din Rusia, în special de tip metalurgic, s-au dovedit a fi superioare celor ale industriei comunitare, chiar și după deducerea dreptului antidumping.

3. SITUAȚIA ECONOMICĂ A INDUSTRIEI COMUNITARE

(a) **Producția**

(54) Producția de carbură de siliciu a industriei comunitare a crescut cu 13,4 % între 1995 și perioada de anchetă. Principala creștere s-a produs în 1996, după instituirea măsurilor în prezent în vigoare. De atunci, producția a rămas relativ stabilă. Cu toate acestea, se cuvine a semnala că evoluția producției în cursul anului 1996 nu a corespuns unei evoluții similare a volumului vânzărilor.

(b) **Capacitățile de producție**

(55) Capacitățile de producție au rămas stabile în timpul perioadei de examinare a prejudiciului. În acest sens, se cuvine a semnala că capacitățile de producție examinate sunt rezervate exclusiv fabricării carburii de siliciu.

(c) **Utilizarea capacităților**

(56) Utilizarea capacităților a crescut cu 13,4 % în timpul perioadei de examinare a prejudiciului, corespunzând creșterii producției.

(d) **Volumul vânzărilor**

(57) Volumul vânzărilor industriei comunitare pe piața Comunității a crescut cu 14,5 % în timpul perioadei de examinare a prejudiciului. Această creștere a avut loc în special între 1997 și perioada de anchetă, în momentul în care a crescut consumul comunitar. În acest sens, se cuvine a semnala că creșterea volumului vânzărilor a cuprins în special categoriile de calitate inferioară.

(e) **Cotă de piață**

(58) Cota de piață a industriei comunitare pe piața Comunității a crescut ușor, cu aproximativ două puncte procentuale, în timpul perioadei de examinare a prejudiciului, atingând un nivel de aproximativ 30 % din piața comunitară totală.

(f) **Evoluția prețurilor**

(59) Prețul de vânzare mediu al industriei comunitare a crescut clar după instituirea măsurilor în prezent în vigoare în 1995 și 1996 și a scăzut apoi în timpul perioadei de anchetă, ceea ce corespunde unei diminuări globale de 7 %.

(60) Această evoluție trebuie analizată ținând seama de categoriile de produs vândute de industria comunitară. Ancheta a stabilit că producătorii comunitari au crescut proporția vânzărilor lor din categoriile de calitate inferioară, ceea ce a dus la o scădere a prețului mediu de vânzare. În cazul în care nu se ia în considerare factorul menționat anterior, prețurile au crescut efectiv în 1996, dar au scăzut apoi pentru categoria de calitate inferioară, rămânând stabile pentru categoria de calitate superioară. Pe ansamblul perioadei de examinare a prejudiciului, prețurile au rămas, așadar, stabile, atingând nivelul cel mai ridicat în cursul anului 1996.

(61) Se cuvine să se adauge că, în timp ce prețul mediu al industriei comunitare este semnificativ mai ridicat decât cel al importurilor în cauză, vânzările industriei comunitare cuprind și categorii foarte specifice de produse care sunt semnificativ mai scumpe decât media, ceea ce influențează puternic prețul mediu de vânzare.

(g) **Ocuparea forței de muncă**

(62) Ocuparea forței de muncă a scăzut cu 9 % în timpul perioadei de examinare a prejudiciului.

(h) **Investiții**

(63) Investițiile au fost foarte importante în 1995 și 1996, întrucât industria comunitară a trebuit să-și modifice procesul de fabricație pentru a se conforma cerințelor comunitare în materie de mediu. În 1997 și în timpul perioadei de anchetă, investițiile au fost consacrate în special îmbunătățirii și reînnoirii echipamentelor existente. În consecință, s-a concluzionat că industria comunitară a continuat să investească în vederea îmbunătățirii procesului său de fabricație.

(i) **Rentabilitate**

(64) Rentabilitatea industriei comunitare, exprimată în procente din vânzările nete, după ce a crescut între 1995 și 1996, a scăzut apoi sub pragul de rentabilitate în timpul perioadei de anchetă. Această tendință poate avea legătură cu evoluția prețurilor.

4. VOLUMUL, COTA DE PIAȚĂ ȘI PREȚURILE IMPORTURILOR PROVENITE DIN ALTE ȚĂRI TERȚE

(a) **Volumul și cota de piață ale importurilor**

(65) Volumul importurilor de carbură de siliciu provenite din alte țări terțe a crescut cu aproximativ 30 000 de tone în timpul perioadei de examinare a prejudiciului, ceea ce reprezintă o creștere de 27 %. În termeni de cote de piață, aceste țări terțe au câștigat aproximativ 9 puncte procentuale.

(66) Se cuvine să se semnaleze că 80 % din aceste importuri proveneau exclusiv din trei țări, respectiv Norvegia, Venezuela și Republica Cehă. În termeni de cantitate, Norvegia este țara cea mai importantă, dar volumul său de importuri și cota sa de piață au rămas stabile în timpul perioadei de examinare a prejudiciului. Cu toate acestea, importurile venezuelene au crescut cu 163 % în timpul perioadei de examinare a prejudiciului, reprezentând mai mult decât o dublare a cotei lor de piață, cotă care a atins aproximativ 10 % în timpul perioadei de anchetă. În ceea ce privește importurile și cota de piață cehe, acestea au crescut de cinci ori în cursul aceleiași perioade, atingând un nivel de aproximativ 6 % în timpul perioadei de anchetă. Cotele de piață ale acestor trei țări au crescut cu 35 % și au reprezentat între 30 și 50 % din piața Comunității.

(b) **Prețurile de vânzare ale importurilor provenite din țările terțe**

(67) Prețurile de import ale celor mai importante trei țări exportatoare au evoluat după cum urmează. Prețurile norvegiene au rămas mereu la un nivel ridicat în timpul perioadei de examinare a prejudiciului, ceea ce se explică prin faptul că exporturile acestei țări cuprind în special categoriile de calitate superioară. Prețurile produsului în cauză originar din Republica Cehă au scăzut semnificativ în timpul perioadei de examinare a prejudiciului (– 35 %), cele ale importurilor venezuelene au scăzut cu 9 %, acestea situându-se la un nivel cu mult inferior celui al prețurilor industriei comunitare.

5. CONCLUZIE PRIVIND SITUAȚIA PE PIAȚA COMUNITĂȚII

(68) Începând cu 1995, măsurile în prezent în vigoare au avut o incidență pozitivă notabilă asupra industriei comunitare. Într-adevăr, majoritatea factorilor economici analizați au arătat o evoluție favorabilă din 1995 până la perioada de anchetă: volumul de producție și utilizarea capacităților au crescut cu 13 %, volumul vânzărilor cu 15 % și a existat o ușoară creștere a cotelor de piață. Cu toate acestea, tendința pozitivă a fost atenuată, în special, de nivelul scăzut al prețurilor de vânzare ale industriei comunitare. Aceasta explică motivul pentru care rentabilitatea industriei comunitare nu a urmat tendința de ameliorare și a rămas aproape de pragul de rentabilitate.

(69) În ceea ce privește țările exportatoare în cauză, două dintre acestea (China și Ucraina) au pierdut importante volume de vânzări și cotele lor de piață sunt în prezent minime. Importurile rusești au scăzut mai puțin brusc și au rămas stabile, cota lor de piață fiind de 5-10 %. În termeni de preț, importurile provenite din țările în cauză au fost efectuate la un nivel scăzut al prețurilor în raport cu cele ale industriei comunitare.

(70) În cursul acestei perioade, importurile provenite din alte țări terțe au crescut. Este în special cazul importurilor provenite din Venezuela și Republica Cehă, care au sporit semnificativ cotele lor de piață în cursul ultimilor doi ani ai perioadei de examinare a prejudiciului, practicând prețuri de vânzare mici și în scădere.

(71) Prin urmare, se poate concluziona că industria comunitară nu și-a putut reveni pe deplin în urma efectelor dumpingului prejudiciabil din motivele enumerate anterior și prin urmare continuă să se găsească într-o situație precară.

G. **PROBABILITATEA CONTINUĂRII ȘI/SAU A REAPARIȚIEI DUMPINGULUI PREJUDICIABIL**

1. SITUAȚIA ȚĂRILOR ÎN CAUZĂ

(72) Pentru a evalua efectul probabil al expirării măsurilor în vigoare și ținând seama de faptul că industria comunitară continuă să se găsească într-o situație dificilă în ceea ce privește, în special, rentabilitatea sa, s-au luat în considerare următoarele elemente.

(a) **China**

(73) Potrivit concluziilor prezentate la considerentele 30-36, importantele capacități de producție neutilizate oferă exportatorilor chinezi posibilitatea de a-și crește în viitor volumele de producție și de export în Comunitate. În afară de aceasta, ținând seama de concluziile privind comportamentul exporturilor pe piețele unor țări terțe, și anume pe piața Statelor Unite, atât în termeni de volum, cât și de preț, piața Comunității va fi foarte atractivă pentru exportatorii chinezi în cazul expirării măsurilor.

(74) S-a analizat, de asemenea, dacă faptul că, de la începutul anului 1999, exporturile de carbură de siliciu provenite din China sunt supuse unui sistem local de licență aplicabil anumitor minerale și pământuri rare ar putea avea o incidență asupra politicii viitoare de prețuri a exportatorilor chinezi. În acest sens, se consideră că acest sistem este gestionat în mod autonom de autoritățile publice ale țării exportatoare și că acesta nu poate influența în nici un fel decizia instituțiilor comunitare în ceea ce privește eventuala reapariție a dumpingului prejudiciabil.

(b) **Rusia și Ucraina**

(75) Potrivit concluziilor prezentate la considerentele 37-42, capacitățile de producție neutilizate ale celor două țări oferă exportatorilor ruși și ucraineni posibilitatea de a-și mări în viitor volumele de producție și de export în Comunitate. În afară de aceasta, ținând seama de comportamentul exporturilor pe piețele unor țări terțe, în special pe piața Republicii Cehă, atât în termeni de volum, cât și de preț, piața Comunității ar fi foarte atractivă pentru acești exportatori în cazul expirării măsurilor.

(76) De la instituirea măsurilor, importurile în Republica Cehă originare din Rusia și Ucraina au crescut de 6,5 ori în volum, atingând un nivel care corespunde unui procent de 6 % din consumul comunitar.

(77) În cazul în care măsurile se abrogă, exportatorii ruși și ucraineni își vor putea reorienta o parte din exporturi spre Comunitate în cantități importante și își vor putea comercializa surplusurile de producție la prețuri inferioare celor ale industriei comunitare, astfel cum o arată comportamentul lor în materie de prețuri pe piețele unor țări terțe. În afară de aceasta, se cuvine a semnala faptul că tipul de carbură de siliciu rusească de calitate superioară (cristalină), importat în Comunitate cu scutire de drept antidumping în cadrul angajamentului, se vinde în prezent la un preț semnificativ mai mic decât prețul categoriilor corespunzătoare ale industriei comunitare.

2. CONCLUZIE PRIVIND PROBABILITATEA CONTINUĂRII ȘI/SAU A REAPARIȚIEI DUMPINGULUI PREJUDICIABIL

(78) Ținând seama de cele menționate anterior, și anume:

— în cazul expirării măsurilor, este probabil că importurile provenite din cele trei țări în cauză vor continua la prețuri care fac obiectul unui dumping, dat fiind că practicile de dumping au continuat și că nu există nici un motiv pentru a crede că acestea vor înceta într-un viitor apropiat;

— este probabil că volumele importurilor vor crește semnificativ, ținând seama de indicațiile clare potrivit cărora cele trei țări în cauză au posibilitatea de a-și mări volumele de producție și de export, datorită importantelor capacități de producție neutilizate și exporturilor lor semnificative spre piețele unor țări terțe;

— această probabilitate este întărită de comportamentul exporturilor lor pe aceste piețe ale țărilor terțe după instituirea măsurilor antidumping în prezent în vigoare;

— în afară de aceasta, este probabil, de asemenea, că prețurile practicate de exportatorii țărilor în cauză vor fi, în absența unor măsuri antidumping, semnificativ inferioare prețurilor industriei comunitare ținând seama, pe de o parte, de politica prețurilor acestor exportatori pe principalele lor piețe de export și, pe de altă parte, de prețurile scăzute (chiar cu dreptul inclus) aplicate în prezent exporturilor lor spre piața Comunității. De asemenea, întrucât piața Comunității este stabilă în ceea ce privește cererea, o creștere a ofertei de carbură de siliciu pe piață ar avea cu siguranță un efect de scădere a prețurilor;

— cu toate că situația industriei comunitare s-a ameliorat mult după instituirea măsurilor în cauză, aceasta nu își va putea menține rentabilitatea și rămâne, prin urmare, într-o situație delicată,

s-a concluzionat că, în cazul abrogării măsurilor, există o probabilitate de reapariție a dumpingului prejudiciabil.

H. **INTERESUL COMUNITĂȚII**

1. OBSERVAȚIE PRELIMINARĂ

(79) Pentru a evalua efectul probabil al prelungirii sau al abrogării măsurilor, Comisia a solicitat informații tuturor părților interesate menționate anterior. Aceasta a trimis chestionare către 40 de importatori (dintre care și doi comercianți asociați) și către 22 de utilizatori ai produsului în cauză. Șase importatori au răspuns la chestionar și patru au furnizat informații Comisiei. În ceea ce privește utilizatorii, șase dintre ei au răspuns la chestionar, iar datele au fost verificate.

(80) Se cuvine să se reamintească faptul că în ancheta anterioară s-a considerat că instituirea măsurilor nu este contrară interesului Comunității. În afară de aceasta, trebuie subliniat că prezenta anchetă este o anchetă de reexaminare, adică ea analizează o situație în care măsuri antidumping sunt deja în vigoare. În consecință, prezenta anchetă ar trebui să permită identificarea oricărui efect negativ anormal al măsurilor antidumping actuale asupra părților în cauză.

(81) Pe această bază, s-a verificat dacă, în ciuda concluziilor privind dumpingul, situația industriei comunitare și reapariția dumpingului prejudiciabil, există motive imperioase pentru a concluziona că menținerea măsurilor în acest caz concret nu este în interesul Comunității.

2. INTERESUL INDUSTRIEI COMUNITARE

(82) Se consideră că o abrogare a măsurilor antidumping instituite în urma anchetei precedente ar putea duce la o reapariție a dumpingului prejudiciabil și, în consecință, la o deteriorare a situației industriei comunitare, care s-a ameliorat, dar a rămas fragilă.

(83) Industria comunitară a dezvoltat producția unui tip de carbură de siliciu de înaltă calitate. În prezent, aceasta este, împreună cu un producător stabilit în afara Comunității, singura în măsură să producă și să aprovizioneze piața Comunității cu produse de o calitate atât de înaltă. Acestea sunt destinate unor aplicații specifice și recent dezvoltate din domeniul electronicii și al ceramicii de vârf. Aceste două segmente de piață oferă cele mai multe perspective de creștere, de care industria comunitară va continua să profite cu siguranță în anii următori. Dar, cu toate că ele constituie piețe cu o mare valoare adăugată, ele reprezintă în continuare un volum scăzut de vânzări, care nu este suficient pentru a acoperi totalitatea costurile de producție, ținând seama de faptul că tipul de carbură de siliciu de calitate superioară și cel de calitate inferioară rezultă dintr-un singur proces de fabricație. În consecință, este important să se asigure că practici comerciale necinstite nu afectează segmentul de piață cu volum ridicat al categoriilor de calitate inferioară care trebuie vândute de asemenea la prețuri rezonabile pentru a garanta viabilitatea industriei comunitare.

(84) Într-adevăr, toți operatorii din sector par să cadă de acord asupra faptului că, în cazul abrogării măsurilor, concurența va fi acerbă la nivelul categoriei inferioare. În consecință, este foarte posibil ca industria comunitară să piardă un volum și o cotă de piață notabile pe acest segment de piață, punându-și serios situația în pericol.

(85) Ținând seama de cele expuse anterior, pare a fi oportună prelungirea măsurilor existente în vederea eliminării efectelor prejudiciabile ale importurilor care fac obiectul unui dumping care ar putea amenința viabilitatea industriei comunitare. De asemenea, trebuie să se țină seama de faptul că dispariția industriei va avea de asemenea un efect negativ și asupra industriei în aval, aceasta din urmă devenind total dependentă de importurile provenite din țări terțe.

3. INTERESUL IMPORTATORILOR

(86) Din patruzeci de importatori (dintre care doi comercianți asociați) care au primit un chestionar, cinci au trimis răspunsuri. Patru dintre aceștia sunt în mod clar în favoarea continuării măsurilor, susținând că, în cazul în care se abrogă măsurile, piața va fi inundată de produse ieftine de proastă calitate, ceea ce riscă să o dezorganizeze. Un importator adoptă o poziție neutră.

(87) Ținând seama de nivelul scăzut al cooperării și de observațiile menționate anterior, se concluzionează că situația economică a importatorilor produsului în cauză nu riscă, în general, să fie afectată nici în mod necorespunzător, nici negativ de continuarea măsurilor.

4. INTERESUL UTILIZATORILOR

(88) Industria în aval este activă în special în trei segmente de piață diferite: segmentul produselor abrazive (destinate șlefuirii), segmentul produselor refractare (destinate căptușirii cuptoarelor) și segmentul produselor metalurgice în care carbura de siliciu este utilizată ca aliaj. Ultimul segment este cel mai important în Comunitate, dar utilizează tipul de carbură de siliciu de categorie inferioară.

(89) În ceea ce privește efectul drepturilor antidumping asupra utilizatorilor, nivelul scăzut de cooperare și observațiile societăților care au cooperat indică faptul că măsurile în prezent în vigoare nu au avut un efect negativ semnificativ asupra situației lor. În acest sens, se cuvine să se semnaleze că nici un utilizator nu a susținut că ar fi existat o creștere a prețurilor și/sau o scădere generală a rentabilității de la instituirea măsurilor în urmă cu cinci ani.

(90) Mai concret, din cei șase utilizatori care au cooperat, doar unul nu a prezentat nici o observație cu privire la situație, iar alți trei s-au exprimat clar în favoarea continuării măsurilor. Aceștia au susținut că, în cazul expirării măsurilor, industria comunitară va trebui să-și întrerupă activitățile și că ei își vor pierde astfel sursa de aprovizionare cu carbură de siliciu de calitate superioară utilizată pentru aplicații de vârf. În acest sens, s-a explicat deja anterior că, pe lângă industria comunitară, doar încă un producător din țară terță mai este în măsură să producă și să vândă categorii comparabile pe piața Comunității. Acesta din urmă ar rămâne astfel singurul producător care să aprovizioneze piața Comunității, de unde rezultă riscul unei poziții de monopol. În afară de aceasta, acest producător face parte dintr-un grup internațional foarte activ și pe piețele în aval. Concurența în sector riscă să devină, prin urmare, din ce în ce mai dificilă pentru utilizatorii „independenți".

(91) Doi utilizatori s-au declarat în favoarea abrogării măsurilor. Primul, specializat în aplicațiile abrazive, a susținut că absența măsurilor antidumping i-ar permite să găsească materii prime mai puțin scumpe și să fie, în consecință, mai competitiv față de aplicațiile comparabile importate care fabricate din cea mai ieftină carbură de siliciu. Al doilea, activ pe piața produselor metalurgice, a afirmat o penurie a materialului în cauză în Comunitate. Argumentele menționate anterior ar trebui analizate ținând seama de faptul că respectiva carbură de siliciu reprezintă în medie 20 % din costul de producție al aplicațiilor abrazive și că poate fi obținută în prezent – cu scutire de drept antidumping – de la numeroase surse diferite care acoperă o parte importantă a consumului comunitar, în special de la producătorii comunitari, din țările terțe și chiar din Rusia, cu scutire parțială de drept.

(92) Ținând seama de cele menționate anterior, se poate concluziona că o continuare a măsurilor nu este, în general, contrară intereselor utilizatorilor de carbură de siliciu.

5. CONCLUZIE PRIVIND INTERESUL COMUNITĂȚII

(93) Absența unei protecții a industriei comunitare riscă nu numai să deterioreze poziția acesteia, dar și să provoace dispariția ei, astfel cum a fost cazul pentru doi dintre producătorii comunitari implicați în ancheta precedentă.

(94) În ceea ce privește utilizatorii și importatorii de carbură de siliciu, se pare că instituirea măsurilor nu a avut, în general, nici un efect negativ anormal asupra situației lor economice. Un număr important de utilizatori care au cooperat și de importatori sunt chiar în favoarea continuării măsurilor.

(95) În consecință, se concluzionează că nu există nici un motiv imperios privind interesul Comunității care să justifice necontinuarea măsurilor.

I. **MĂSURI ANTIDUMPING**

(96) Toate părțile în cauză au fost informate cu privire la faptele și considerentele esențiale pe care se întemeiază menținerea măsurilor în vigoare. În urma acestei informări, li s-a acordat un termen pentru a-și prezenta observațiile. Nu s-a primit nici o observație de natură să modifice concluziile menționate anterior.

(97) Se cuvine a reaminti că, în conformitate cu Decizia 94/202/CE, au fost acceptate angajamentele oferite de autoritățile publice ruse împreună cu societatea Stankoimport. Aceste angajamente continuă să fie aplicabile.

(98) Exportatorul în cauză, precum și autoritățile țării exportatoare au fost informați că menținerea măsurilor antidumping definitive în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din regulamentul de bază implică, de asemenea, faptul că societatea rămâne obligată prin termenii angajamentului său. Nu s-a prezentat nici o obiecție cu privire la acest aspect.

(99) Rezultă din cele menționate anterior că, în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din regulamentul de bază, trebuie menținute măsurile antidumping în prezent în vigoare în ceea ce privește importurile de carbură de siliciu originare din China, Rusia și Ucraina, instituite de Regulamentul (CE) nr. 821/94, astfel cum a fost modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1786/97,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

(1) Se instituie un drept antidumping definitiv pentru importurile de carbură de siliciu, încadrată la codul NC 2849 20 00, originare din Republica Populară Chineză, Federația Rusă și Ucraina.

(2) Nivelul dreptului aplicabil la prețul net franco frontieră comunitară, înainte de vămuire, se stabilește după cum urmează:

— Republica Populară Chineză: 52,6 %;

— Federația Rusă: 23,3 % (cod adițional TARIC 8747);

— Ucraina: 24 %.

(3) Dreptul nu se aplică importurilor produsului în cauză, astfel cum este definit la alineatul (1), exportat în Comunitate de societatea V/O Stankoimport, Moscova, Rusia (cod adițional TARIC 8746).

Articolul 2

În absența unei dispoziții contrare, se aplică dispozițiile în vigoare în materie de drepturi vamale.

Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 22 mai 2000.

Pentru Consiliu

Președintele

J. GAMA